

## Seminar und/oder Prüfung in Braunschweig

### Seminarinhalte:

- Institutionen der Rechtspflege
- Straf- und Strafprozessrecht, Zivil- und Zivilprozessrecht, Verwaltungsrecht
- Vertragsrecht/Schuldrecht, Handels- und Gesellschaftsrecht (knapp)
- versch. Rechtssysteme (u. a. 'Common Law'); Behörden, Urkunden;
- die Besonderheiten der Rechtssprache, Syntax, Lexik, Abkürzungen, latein. Ausdrücke
- Polizeiarbeit, Thema 'interkulturelle Kompetenz (knapp)
- Verfahren, Verfahrensbeteiligte; Notariats- und Gutachterwesen

### Prüfung/Zertifikat/Anerkennung:

Am Ende des Kurses findet eine Prüfung statt. Jede/r TeilnehmerIn, die/der am gesamten Kurs teilgenommen hat und die Prüfung besteht, erhält ein Zertifikat, das ihr/ihm mit den Prüfungsergebnissen ca. zwei Wochen nach dem Seminar zugeschickt wird. **Das Seminar wird als Nachweis für sichere Kenntnisse der deutschen Rechtssprache gemäß § 9 a Abs. 2 Nds. AGGVG anerkannt** (und ist für die Bildungsprämie zugelassen).

Das Seminar ist gemäß § 4 Nr. 21 Buchstabe a) Doppelbuchstabe bb) UStG als berufliche Weiterbildungsmaßnahme, die ordnungsgemäß auf einen Beruf bzw. auf eine vor einer juristischen Person des öffentlichen Rechts abzulegende Prüfung vorbereitet, zugelassen und umsatzsteuerbefreit.

Für Teilnehmer, die nur an der Prüfung teilnehmen möchten:

Die Prüfung findet am Sonntag (um 13 Uhr) des von Ihnen ausgewählten Wochenendes statt. Sofern Sie die Prüfung bestanden haben, erhalten Sie ca. zwei Wochen später das Zertifikat zugeschickt.

### Vorbereitung (Pflicht):

Wir schicken Ihnen vor dem Seminar (bzw. Webinar) Dateien, die Sie sich vorher ausdrucken und mit denen Sie sich auf das Seminar vorbereiten können.

### DozentInnen:

Dr. Isabelle Thormann (Kontaktdatei siehe [www.wirtschaftsenglisch.eu](http://www.wirtschaftsenglisch.eu) und [www.wuik.de](http://www.wuik.de))  
Rechtsanwältin Jana Hausbrandt (Kanzlei Heiser/Nessig/Hausbrandt, siehe [www.kanzlei-hnnh.de](http://www.kanzlei-hnnh.de))

### Zielgruppe:

u. a. (beeidigte/ermächtigte und angehende) Gerichtsdolmetscher, Urkundenübersetzer, in der Justiz tätige Sprachmittler

### Ort/Kontakt:

Dr. Thormann Wirtschaftsenglisch, Freyastr. 2a, 38106 Braunschweig, Tel. 0531-77011 (siehe auch [www.wirtschaftsenglisch.eu](http://www.wirtschaftsenglisch.eu) >Kontakt>Anfahrt und [www.rechtssprache.biz](http://www.rechtssprache.biz)>Hotelangebot

### Dauer/Zeiten:

Intensiv-Wochenendkurs Fr: 17 bis 21.30 Uhr + Sa: 9.30 bis 18.30 Uhr (mit Mittagspause) + So 9.30 bis 11.30 Uhr; ab 13 Uhr: ca. 3 Stunden schriftl. u. mündl. Prüfung, Ende Sonntagnachmittag ca. 16 Uhr

### Kosten:

- a) Seminar: 350,00, Prüfung: 350,00 € (netto; zahlbar per Überweisung 3 Wochen im Voraus)
- b) Seminar mit Prüfung: 690,00 € (netto; zahlbar per Überweisung 3 Wochen im Voraus)

Weitere Informationen unter [www.rechtssprache.biz](http://www.rechtssprache.biz)